



©FAO/Rank Nyakaitu

## Foro Global sobre Seguridad Alimentaria y Nutrición

• Foro FSN •

Resumen e la discusión en línea no.137 • 01.03.2017 - 24.03.2017

# Más allá de la resiliencia "temporal": resultados que perduren en tiempo

### Sobre esta discusión en línea

Este documento resume la discusión en línea *Más allá de la resiliencia "temporal": resultados que perduren en tiempo*, que tuvo lugar en el Foro Global sobre Seguridad Alimentaria y Nutrición de la FAO (Foro FSN) del 1 al 24 de marzo de 2017. La discusión fue facilitada por Walter Mwasaa, miembro etíope del Foro FSN que trabaja con CARE en Bangladesh.

En este debate, los participantes compartieron ideas sobre lo que realmente significa la resiliencia y abordaron específicamente la cuestión de si existe o no un periodo de tiempo mínimo durante el cual las personas o un sistema socioecológico deben ser "resilientes" para ser consideradas verdaderamente como tales. Además, los participantes discutieron cómo se podría medir y evaluar la resiliencia, y compartieron sus opiniones sobre las intervenciones que tienen como objetivo aumentar la resiliencia.

Durante tres semanas, participantes de 18 países compartieron 30 contribuciones. La introducción del tema y las preguntas propuestas, así como todas las contribuciones recibidas, están disponibles en la página de la discusión:

[www.fao.org/fsnforum/es/activities/discussions/resilience](http://www.fao.org/fsnforum/es/activities/discussions/resilience)

## Comprender y definir la resiliencia

Dado que no hay un consenso generalizado sobre lo que realmente significa la resiliencia en el contexto del desarrollo humano, durante la discusión se compartieron diferentes puntos de vista. Uno de los participantes propuso la siguiente definición: "La resiliencia es un proceso en virtud del cual las personas alcanzan la capacidad de afrontar o adaptarse a las perturbaciones provocadas por un entorno natural, social, político, cultural y económico cambiante" (Mandar Vaidya). Además de adaptarse a los factores de estrés, los participantes hicieron referencia a las perturbaciones. Ambos pueden afectar a las personas

de diferentes maneras: hay eventos idiosincrásicos, como los fallecimientos, que afectan a hogares aislados; y eventos "generales", como las inundaciones, que afectan a numerosas familias (Emile Hougbo). Algunos de ellos son esporádicos y difíciles de abordar, mientras que otros (como el cambio climático) evolucionan a lo largo del tiempo (Murasi Mulupi). La resiliencia se basaría entonces en tres factores: "prevenir, afrontar y superar una situación de crisis" (Thomas Amougou Obama).

Sin embargo, otro participante destacó que el concepto de "resiliencia" se utilizaba de manera poco precisa

para transmitir una idea general sobre la capacidad de recuperación después de un desastre, o sobre la capacidad de adaptación al cambio climático. Una definición mejor podría ser "la capacidad de un sistema para asimilar las perturbaciones y reorganizarse mientras se produce el cambio, con el objetivo de conservar esencialmente la misma función, estructura y respuesta y, por tanto, identidad. Es decir, la capacidad de cambio para mantener la misma identidad (Mike Jones, refiriéndose a una

definición en el artículo de Folke *et al.*, 2010). En caso de referirse a la seguridad alimentaria, también puede ser necesaria una definición más precisa (Mike Jones), como la del método de medición y análisis del índice de resistencia de la FAO (RIMA), según el cual "cuando los hogares resilientes se ven afectados por una perturbación en el año 1, su seguridad alimentaria empeora en el año 2, pero puede mejorar (parcial o completamente) entre el año 2 y el año 3" (Rebecca Pietrelli).

## Marco temporal de la resiliencia

La discusión sobre el significado real de la resiliencia supuso también plantearse si existe un marco temporal concreto durante el cual las personas o un sistema deben ser "resilientes" para ser consideradas verdaderamente como tales. Sólo un participante respondió afirmativamente a esta pregunta, señalando que, según la bibliografía, un período de cinco años es suficiente para determinar si las personas son resilientes o no, basándose en los siguientes motivos: a) en muchas culturas, se considera que cinco años es un periodo amplio en la vida de un individuo; b) la recopilación de datos para los análisis temporales suele dividirse en periodos de cinco años; y c) los datos indican que las personas que son pobres durante al menos cinco años (y que por tanto no son resilientes) probablemente lo seguirán siendo durante el resto de sus vidas (Emile Hougbo).

Sin embargo, las demás contribuciones destacaron la dificultad de definir un marco temporal concreto, debido a las siguientes razones:



- La cantidad de tiempo necesario para lograr la resiliencia depende del contexto (Amy Giliam): por ejemplo, la solidez de las estructuras de gobierno juega un papel importante en este sentido (Richard Ofwono).
- El periodo de tiempo depende del tipo de desastre: las personas que son resilientes a la sequía podrían no ser igual de resilientes a un conflicto (Richard Ofwono, Lemma Belay Ababu).
- El tiempo depende del tipo de medios de vida y medios de producción de las personas afectadas: por ejemplo, la agricultura de secano se ve más afectada por la variabilidad climática que la agricultura de regadío (Lemma Belay Ababu).

Los demás participantes sostuvieron que no existe un periodo de tiempo mínimo, citando las siguientes razones:

- La resiliencia es una característica que surge en sistemas complejos, y cambia continuamente debido a las interacciones entre los componentes internos del sistema afectado y los sistemas más amplios en los que está integrado. Los "resultados de aumento de la resiliencia" a corto plazo únicamente pueden ser temporales, ya que los sistemas complejos son impredecibles y requieren adaptación continua (Mike Jones).
- La resiliencia abarca toda una vida (Stephen Omondi Okoth, Murasi Mulupi); la resiliencia de las personas se forja desde su nacimiento. Una mujer embarazada necesita alimentos nutritivos y un ambiente saludable para proteger a su hijo de la malnutrición –que merma de forma continua la resiliencia y el potencial de desarrollo– durante los primeros años de su vida (Jan Eijkenaar). En general, es necesaria la reevaluación continua y el fortalecimiento de las habilidades para adaptarse al cambio (Amy Giliam, Murasi Mulupi).
- No hay un marco temporal específico para determinar la resiliencia de una unidad de análisis, ya que sólo hay un resultado: es decir, después de una perturbación,

algo puede quedar permanentemente dañado o no. Si un hogar sobrevive a una primera perturbación, puede parecer resiliente, pero no lo es si no sobrevive a una segunda (Marco D'Errico).

- Incluso los sistemas más estables se ven afectados por las perturbaciones y los factores de estrés en algún momento (Murasi Mulupi).

## Medición y evaluación de la resiliencia

La "prueba del tiempo" es esencial a la hora de analizar la resiliencia, y especialmente para entender: a) la velocidad de recuperación después de la perturbación; b) la continuidad de la seguridad alimentaria tras la perturbación; y c) la capacidad de aprendizaje sobre perturbaciones anteriores. Además, es crucial para identificar aquellos hogares que son resilientes durante un largo período de tiempo (Rebecca Pietrelli).

A la hora de debatir cómo podría medirse la resiliencia en la práctica, diversos participantes destacaron los desafíos en este sentido debido a su naturaleza compleja, y argumentaron que su medición es un proceso continuo (Robert Mutisi). Se compartieron las siguientes ideas concretas:

- Resulta difícil diseñar un marco que proporcione indicadores completos de la resiliencia como resultados a corto o largo plazo, ya que los factores de estrés y las perturbaciones son producto tanto de los sistemas humanos como de los naturales. Sin embargo, sería posible diseñar un marco integral con indicadores centrados en procesos para medir la resiliencia, adaptable a diferentes contextos (Mandar Vaidya).
- Se pueden realizar dos evaluaciones complementarias: la resiliencia de un sistema específico, y la resiliencia en general. Respecto a la primera, hay que tener en cuenta

que los sistemas socioeconómicos están influidos por sus subsistemas y por los sistemas más amplios de los que forman parte, que evolucionan continuamente. Por lo tanto, al evaluar la resiliencia de un sistema específico como una comunidad agrícola, los límites de este sistema y sus respectivas interacciones se deben identificar claramente. En cuanto a la resiliencia en general, se puede analizar el estado y las tendencias de diversos atributos que mejoran la capacidad de cambio de un sistema (Mike Jones).

### Medir la resiliencia en la práctica

#### Medición y análisis del índice de resiliencia de la FAO (RIMA, por sus siglas en inglés)

El modelo RIMA de la FAO se centra fundamentalmente en la capacidad de adaptación, el único aspecto de la resiliencia relacionado directamente con el tiempo. Estudia la capacidad interna para adaptarse a una nueva situación, que puede producirse después de cada perturbación (Marco D'Errico).

#### Un estudio sobre la resiliencia de las familias en Etiopía

Uno de los participantes realizó un estudio en Etiopía, identificando siete "bloques" que permiten estimar la resiliencia de los hogares agrícolas: redes de seguridad social; acceso a insumos agrícolas y tecnología; acceso a servicios públicos; acceso a alimentos e ingresos; acceso a activos; estabilidad; y capacidad de adaptación (Temesgen Kebede).



Además, las contribuciones incluyeron ideas sobre los diferentes aspectos a considerar al evaluar la resiliencia de las personas, tales como:

- el grado de exposición a la perturbación/factor de estrés, la disponibilidad y movilización de recursos por parte de las personas afectadas, y su grado de vulnerabilidad (Emile Hougbo);
- la medida en que una comunidad a) se desarrolla pese a las perturbaciones y los factores de estrés, entiende su naturaleza, es capaz de predecirlos y mitigar sus

efectos, y puede llevar una vida casi normal pese a ellos; b) es innovadora a la hora de abordar perturbaciones de naturaleza cambiante; c) es autosostenible cuando se ve afectada por perturbaciones y dispone de sistemas eficaces para garantizar que sólo requiere

asistencia externa mínima durante los períodos previos y posteriores a la perturbación; y d) puede ayudar a sistemas más débiles que experimentan factores de estrés similares, compartiendo modelos exitosos de intervención (Murasi Mulupi).

---

## Aumentar la resiliencia en la práctica: cuestiones a tener en cuenta para la implementación

---

Por último, los participantes compartieron sus ideas sobre la implementación práctica de las actividades para incrementar la resiliencia. Algunos de ellos se mostraron críticos con el concepto de aumento de la resiliencia. Por ejemplo, uno de los participantes argumentó lo siguiente:

"La idea de que podemos aumentar la resiliencia utilizando políticas y proyectos económicos mecanicistas a corto plazo es ilógica porque la hipótesis de predictibilidad en la que se basa es falsa [...] El problema es que en las sociedades industriales aún creemos que el determinismo científico proporcionará soluciones a problemas complejos. Nuestro enfoque [...] se basa en la creencia de que la complejidad se puede reducir, y predecir en última instancia. No se puede establecer una analogía con problemas matemáticos, físicos e ingenieriles que pueden ser resueltos, ya que no hay soluciones a problemas en sistemas complejos. Sólo podemos aprender y adaptarnos al cambio a medida que éste se produce, o aprender de las enseñanzas del pasado" (Mike Jones).

Además, otro participante se planteó hasta qué punto es la resiliencia un concepto útil, y específicamente para quién es útil. Algunos enfoques de la resiliencia se centran principalmente en las personas que pueden "recuperarse" y alcanzar su "desarrollo"; esto excluye a aquéllas que sufren crisis perpetuas, y cuyas necesidades no se consideran emergencias porque no surgen a raíz de una perturbación. El "aumento de la resiliencia" puede ser ineficaz si las personas carecen de oportunidades de desarrollo al inicio de sus vidas, y la resiliencia sólo puede ser un concepto útil si también aborda los asuntos inherentes de las fuerzas asociadas a problemas crónicos como la malnutrición.

Además, para evitar sustituir la resiliencia por grandes esfuerzos de desarrollo, las personas afectadas y su autonomía siempre deben ser fundamentales en las respuestas a las emergencias (Jan Eijkenaar). Dos aspectos que resultan particularmente importantes en este sentido son el género y el empoderamiento: como las mujeres y los hombres pueden estar expuestos a diversos desafíos y sus estrategias de supervivencia también pueden ser



©FAO/Truls Brekke

diferentes, las desigualdades de género deben abordarse de manera sostenible. Debe prestarse especial atención a la violencia de género, que tiene consecuencias devastadoras y dificulta enormemente los esfuerzos para aumentar la resiliencia. Si las intervenciones para incrementar la resiliencia incluyen la transformación de las relaciones de género en la sociedad, pueden convertirse en medidas de empoderamiento: cuanto más capacitadas estén las personas, más resilientes serán sus medios de vida. Un ejemplo de un enfoque de transformación de género es el de los Clubes Dimitra de la FAO, que tienen como objetivo promover la cohesión social y los medios de vida resilientes ([Andrea Sánchez Enciso](#)).

Sin embargo, en aquellos casos en los que se están realizando intervenciones para aumentar la resiliencia, se debería definir en primer lugar cuál es el sistema socioecológico concreto sobre el que se debe actuar, y comprobar si resulta conveniente hacerlo. Por ejemplo, se puede pretender incrementar la resiliencia de los sistemas de monocultivo, ya que aumentan la producción mundial de alimentos; sin embargo, si se tienen en cuenta las consecuencias medioambientales, parece claro que la resiliencia de estos sistemas concretos no debe incrementarse de manera aislada ([Lal Manavado](#)). En relación con la selección de sistemas adecuados para aumentar la resiliencia, un participante discutió la elección de hábitats humanos para los esfuerzos a largo plazo de incremento de la resiliencia que tienen como objetivo crear economías sin emisiones de carbono y hábitats ecológicamente sostenibles. Argumentó que, si bien las grandes ciudades suelen ser el objetivo principal, sería mejor centrarse en ciudades de tamaño medio y pequeño ([Stefan Pasti](#)).

En cualquier caso, las intervenciones para aumentar la resiliencia requieren un enfoque transversal ([Joy Muller](#), [Dele Raheem](#)) y, en concreto, específico para cada contexto. Por ejemplo, en contextos de vulnerabilidad crónica en los que las instituciones estatales son débiles y los recursos están destinados principalmente a intervenciones para salvar vidas humanas, afrontar las perturbaciones requiere, sin duda, de más tiempo y más medidas en comparación con contextos más estables que tienen estructuras de gobierno adecuadas. Por lo tanto, en estos contextos se debería adoptar un enfoque progresivo ([Richard Ofwono](#)).

Por último, un participante señaló que, para fomentar la resiliencia, se pueden utilizar conocimientos y estrategias indígenas y modernas. Las personas mismas pueden ser agentes dinámicos y poseer activos importantes para aumentar y mantener la resiliencia, tales como conocimientos, habilidades y contactos locales ([Robert Mutisi](#)).

## Aumentar la resiliencia en la práctica

### Producción ganadera en Pakistán

En las zonas áridas del norte de Punjab, el aumento de la productividad ganadera ha servido para mejorar la resiliencia de los agricultores al cambio climático. En lugares con una disponibilidad media de forraje, la producción de carne de vacuno ha sido satisfactoria, y en lugares con disponibilidad reducida y precipitaciones escasas, la producción de ganado caprino ha sido rentable. Además, el desarrollo de las empresas lácteas ha aumentado los ingresos, fomentando a su vez la resiliencia ([Arshad Malik](#)).

### Pastoreo en el Cuerno de África

Los pastores del Cuerno de África solían gestionar eficientemente sus recursos, y la movilidad era un aspecto clave de su resiliencia. Sin embargo, cada vez se están volviendo más vulnerables a causa de los conflictos, los desastres, la degradación de la tierra, y las políticas que pretenden sedentarizarlos. Las intervenciones actuales no abordan las causas de la vulnerabilidad, y el aumento de la frecuencia de los desastres pone en peligro los beneficios de las iniciativas a largo plazo. A veces se dispone de información de alerta temprana, pero resulta difícil de comprender para la población, por lo que se hace complicado adoptar medidas de acción temprana ([Lemma Belay Ababu](#)).

**Barrow, E.** 2016. *Shinyanga Forest: Retrofitting Resilience to the Shinyanga Forest Landscape Restoration Case Study*. Gland, Switzerland, IUCN (disponible en <https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/2016-055.pdf>).

**Bousquet, F., Botta, A., Alinovi, L., Barreteau, O., Bossio, D., Brown, K., Caron, P., Cury, P., d'Errico, M., DeClerck, F., Dessard, H., Enfors Kautsky, E., Fabricius, C., Folke, C., Fortmann, L., Hubert, B., Magda, D., Mathevet, R., Norgaard, R.B., Quinlan, A. y Staver, C.** 2016. Resilience and development: mobilizing for transformation. *Ecology and Society*, 21(3): 40 (disponible en <https://doi.org/10.5751/ES-08754-210340>).

**FAO.** 2016. *A dynamic analysis of resilience in Uganda*. ESA Working Paper No. 16-01. Rome (disponible en <http://www.fao.org/3/a-i5473e.pdf>).

**FAO.** 2016. *RIMA-II. Resilience Index Measurement and Analysis – II* (disponible en <http://www.fao.org/3/a-i5665e.pdf>).

**FAO.** 2017. *Africa Regional Overview of Food Security and Nutrition 2016: The challenges of building resilience to shocks and stresses*. Accra (disponible en [http://www.fao.org/3/a-i6813e.pdf?utm\\_source=twitter&utm\\_medium=social+media&utm\\_campaign=faofsnforum](http://www.fao.org/3/a-i6813e.pdf?utm_source=twitter&utm_medium=social+media&utm_campaign=faofsnforum)).

**Folke, C., Carpenter, S.R., Walker, B., Scheffer, M., Chapin, T. y Rockström, J.** 2010. Resilience thinking: integrating resilience, adaptability and transformability. *Ecology and Society*, 15(4): 20 (disponible en <http://www.ecologyandsociety.org/vol15/iss4/art20>).

**Jones, M.** (sin fecha). *What does resilience mean to food security and poverty alleviation?* Swedish International Agricultural Network Initiative, Policy Brief No. 3 (disponible en <http://www.fao.org/fsnforum/sites/default/files/discussions/contributions/SIANI%20Policy%20brief%20-%20Food%20security%20-%20web.pdf>).

**Kebede, T., Haji, J., Legesse, B. y Mammo, G.** 2016. Econometric analysis of rural households' resilience to food insecurity in West Shoa, Ethiopia. *Journal of Food Security*, 4(3): 58–67 (disponible en <http://pubs.sciepub.com/jfs/4/3/2>).

**Muller, J.C.Y.** 2014. Adapting to climate change and addressing drought – learning from the Red Cross Red Crescent experiences in the Horn of Africa. *Weather and Climate Extremes*, 3: 31–36 (disponible en [https://www.researchgate.net/profile/Joy\\_Muller/publications?pubType=article](https://www.researchgate.net/profile/Joy_Muller/publications?pubType=article)).

**Nemec, K.T., Chan, J., Hoffman, C., Spanbauer, T.L., Hamm, J.A., Allen, C.R., Hefley, T., Pan, D. y Shrestha, P.** 2013. Assessing resilience in stressed watersheds. *Ecology and Society*, 19(1): 34 (disponible en <http://dx.doi.org/10.5751/ES-06156-190134>).

**Pasti, S.** 2017. *Key Questions for 16 March 2017 Community Peacebuilding and Cultural Sustainability Initiative* (disponible en <https://nebula.wsimg.com/38a444206460a7b6ebf5ce4b4da51c71?AccessKeyId=238D35F9602A8D5BA6F3&disposition=0&alloworigin=1>).

**Sharifi, A.** 2016. A critical review of selected tools for assessing community resilience. *Ecological Indicators*, 69: 629–647 (disponible en <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1470160X16302588>).

**Walker, B.H., Abel, N., Anderies, J.M. y Ryan, P.** 2009. Resilience, adaptability, and transformability in the Goulburn-Broken Catchment, Australia. *Ecology and Society*, 14(1): 12 (disponible en <http://www.ecologyandsociety.org/vol14/iss1/art12>).

## PÁGINAS WEB Y VÍDEOS

FAO – Impacto de los clubes FAO-Dimitra: Empoderar a la población rural  
[https://www.youtube.com/playlist?list=PLzp5NgJ2-dK6OBbZpPuTMn\\_7wSrclUE0I](https://www.youtube.com/playlist?list=PLzp5NgJ2-dK6OBbZpPuTMn_7wSrclUE0I)

Centro de resiliencia de Estocolmo – Estudios de caso socio-ecológicos del Ártico  
<http://www.stockholmresilience.org/research/research-streams/complex-adaptive-systems/arctic-resilience-report-2016/arctic-social-ecological-case-studies.html>

**PARA UNIRSE AL FORO FSN** • Visite [www.fao.org/fsnforum/es](http://www.fao.org/fsnforum/es) o contacte con [fsn-moderator@fao.org](mailto:fsn-moderator@fao.org)

**DESCARGO DE RESPONSABILIDAD** • Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan. Las opiniones expresadas en esta publicación son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista de la FAO. El término “países” que figura en el texto se refiere indistintamente a países, territorios o zonas.